

Home > AIMERIC DE PEGUILHAN > EDIZIONE > Si cum l'arbres que per sobrecargar > Tradizione manoscritta > CANZONIERE f > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

amieric depegulla	Amieric de Pegulla.
	I
Si co(m) l'albre q(ue) p(er) sobre cagar. Frainh si mezeis epert son frug ese - ai ieu p(er) dut ma bella domn (et) me - (et)mon entier sen frainh p(er) sobramar - pero si tot misoi apoderatz - anc ior(n) no(n) fis mon dan ad encien - ansen cug far tot so q(ue) fauc ab sin - mas er conosc q(ue) trop sobral foudatz.	Si com l'albre que per sobrecargar, frainh si mezeis e pert son frug e se, ai ieu perdut ma bella domn et me et mon entier sen frainh per sobramar. Pero, sitot mi soi apoderatz, anc iorn non fis mon dan ad encien; ans en cug far tot so que fauc ab sin, mas er conosc que trop sobral foudatz.
	II
Eno(n) es bon comsia trop sennatz - que assaz os no(n) saega sontalen - essi no(n) y a(n) decascu(n) mesclamen - no(n) es bona sola luna mitatz - car bon es hom trop sobre saber - nescis en uai mantas ues folleian - p(er) ques sesquai co(m) an aloicy mesclan - sen ab fol bat quil sap gent retener -	E non es bon c?om sia trop sennatz que as sazos non saega son talen; es si non y an de cascun mesclamen, non es bona sola l?una mitatz. Car bon es hom, par trop sobresaber, nescis, e?n vai mantas ves folleian, per que s?esquai c?om an a loic y mesclan sen ab fol quil sap gent retener.
	III
las quieu mez eis no(n) ai mi empoder - ans uau mo mal enquere eser can - p(er) quieu uuelh mai perdre efar mo(n) dan - ab uos do(m)na cabautra co(n)q(ue)rer - car ieu cug far ab aq(ue)st dan mo(n) pron - eque sauis aba questa follor - pero alliei de fol fuy aim ador - mauetz ades hon piatz mi faitz pus bo -	Las! Qu?ieu mez eis non ai mi em poder, ans vau mo mal enquere e sercan; per qu?ieu vuelh mai perdre e far mon dan ab vos, domna, c?ab altra conquerer; car ieu cug far ab aquest dan mon pron e que savis ab aquesta follor: pero, al liei de fol fuy aimador, m?avetz ades, hon piatz mi faitz, pus bo.
	IV

No(n) l'eto 187 v'he
mo(n) ris em plor - et ieu
Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale
Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF(80)209930587 PI 02133771002
mort can mir uostras faisso -
cols baisalics

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=lab>
cab ior sa net auzire - ca(n)t ol mirail sè remiret es ui - tot
eissame(n) es uos mirals
ami - q(ue) mauzyetz can uos uei nius remir -

Non sai nul ?oc? per qu?ieu des vostra
?non?
Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
pero soven torna mon ris em plor,
et ieu com foll ai ioy de ma dolor

e de ma mort, can mir vostras faisso.
Co?ls baisalics c?ab ior s?anet auzire,
canto ol mirail se remiret e?s vi,
tot eissamen es vos mirals a mi,
que mauzyetz can vos vei ni?us remir.

V

Anous en cal can mi uezet morir. Abans ofaitz demi tot enaissi.
co(m) alefan cab
un marapori. Fai hom del plor laisser e de partir - epuois ca(n)t es
tornat en
alegrier - et hom lestrai so quel la dat el tol - et el ado(n)ys plor efai
maier dol -
mil aitan plus que no(n) dar de premier

A nous en cal can mi vezet morir;
abans o faitz de mi tot enaissi
com a l?efan c?ab un marapori
fai hom del plor laisser e departir,
e puois cant es tornat en alegrier
et hom l?estrai so que?l la dat e-l tol,
et el adonys plor e fai maier dol
mil aitan plus que non dar de premier.